



# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Componentes de Automoción  
Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº albarán : 80586753  
Del Note Nbr :  
Fecha Exp : 18.09.2023  
Del. Date :  
Fecha rec: 2000  
Rec date :

Destino / To  
Cliente : Magna PT S.p.A.  
Customer:  
Dirección: Via dei Ciclamini, 4  
Del.address:  
Modugno Bari 70026  
Italia  
Punto de consumo : 14249  
Point of consumption :

Proveedor / Supplier  
Código : 91000014  
Dirección: Polígono Kataide  
City : Mondragon 20500  
País : España

Transportista/Carrier Transport number:342926  
Razón social :  
Short name : IKW WALTER Internationale  
Matrícula : 3562RPV  
Plate Nbr  
Remolque : HKOB5416  
Remoc.platr  
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
Del Unt.:

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.  
Del Unt.:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cartón	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Entregada	Receivida		Referencia	Referencia						
2510630000	CM 2510310463	200		PZA	TBA-501494	TBA-501711	008	22071920/22075990	25	550004316501		
<p>180350168</p> <p>50128 SL177</p> <p><b>KUEHNE+NAGEL S.R.L.</b></p> <p>ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata: 200</p> <p>Quantità effettiva: 200</p> <p>Tipo Imballaggio: 8</p> <p>Quantità Imballi: 8</p> <p>Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO</p> <p>Data controllo: 22/9/23</p> <p>Firma: <i>orge</i></p>												
Peso neto total : 1.590,400		Peso bruto total : 2.331,200		Total net weight :		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 008		Total Nb.of palets or containers: 008		

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.  
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan S. Coop.  
Recepción / Receiver: ROMAN MARTIN CORONA  
Contenedor / Assigned  
Almacén / Warehouse  
Transportista / Carrier

A RITENNERE PER RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador. Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y compris et including and

1 - 5

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

<p>1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)</p> <p><b>Fagor Ederlan Koop.E.</b> Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF: E0320225300</p>	<p><b>CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</b></p> <p>Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).</p> <p><b>CMR</b></p> <p>Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).</p> <p>This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>
---	---

<p>2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)</p> <p><b>MAGNA PT S.R.L.</b> MODUGNO BARI 70026 ITALIA</p>	<p>16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)</p> <p><b>LELU TRAILER, S.L.U.</b> C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677378363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794</p>
---	--

<p>3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>MODUGNO BARI (ITALIA)</p>	<p>17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)</p> <p><b>S. Sabino, 4</b> 8303 PIETRADEFUSI (AV) P. IVA 02990700649 Inscr. ALBO AV6903459K</p>
--	--

<p>4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>ADRIANO C (I) 15.09.2023</p>	<p>18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations</p>
---	---

<p>5 Documentos anexos Documents annexés Documents attached</p>
---

<p>6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos</p> <p>R.p. 5550753 555</p>	<p>7 Número de bultos Nombre des colis Number of packages</p>	<p>8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing</p>	<p>9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods</p> <p>40 cont. Peras Ado</p>	<p>10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number</p>	<p>11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in, Kg.</p> <p>11.55 Kg</p>	<p>12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³</p>
--	---	---	--	--	--	---

<p>Clase Class</p>	<p>Chiffre Number</p>	<p>Lettre Letter</p>	<p>(ADR*)</p>
------------------------	---------------------------	--------------------------	---------------

<p>13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions</p>	<p>19 Estipulaciones particulares - Conventions particulières - Special agreements</p>
--	--

<p>EUROPALETS CARGADOS</p>	<p>EUROPALETS ENTREGADOS</p>	<p>20 A pagar por: To be paid by:</p>	<p>Remitente Sender's</p>	<p>Moneda Currency</p>	<p>Consignatario Consignee</p>
----------------------------	------------------------------	---	-------------------------------	----------------------------	------------------------------------

<p>14 Prescripciones de afianchamiento Instructions as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Porte pagado / Franco / Carriage paid <input type="checkbox"/> Porte debido / Non franco / Carriage forward</p>	<p>Líquido / Balance Suplementos: Supplm. Charges: Gastos accesorios: Other Charges: TOTAL:</p>
--	---

<p>21 Formalizado en Established in</p> <p>ADD CNL on 18.09.2023</p>	<p>15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery</p>
--	--

<p>22</p> <p>SIGNED BY ROMAN MARTICORENA</p> <p><i>R.M.</i> Fagor Ederlan S. Coop.</p> <p>Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender</p>	<p>23</p> <p><b>SAMA. TRASPORTI S.R.L.S.</b> Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) C/ Barcelona, 184 ent. 2ª A 08780 PALLEJA (Barcelona) Spain Tel. +34 677378363 e-mail: lelutrailer@hotmail.com C.I.F. B-66883794</p> <p>H1035610 92094WY</p> <p>Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier</p>	<p>24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues / Goods received</p> <p>22 SEI 2023</p> <p>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</p> <p>Lugar Place</p> <p>Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee</p>
---	--	--

En el caso de que el transportador no sea responsable de la mercancía, el remitente deberá declarar en el presente documento el número de identificación de la mercancía, el número de identificación del embalaje, el número de identificación del vehículo, el número de identificación del conductor, el número de identificación del destinatario, el número de identificación del origen y el número de identificación del destino. In the case of non-responsibility of the carrier for the goods, the sender shall declare in this document the identification number of the goods, the identification number of the packaging, the identification number of the vehicle, the identification number of the driver, the identification number of the consignee, the identification number of the origin and the identification number of the destination.

0000492